

**Serbian Railways Infrastructure JSC/
Инфраструктура Железнице Србије ад**

**Attn/За: Mr Vladimir Lucic/
г-дин. Владимир Лучић, Head of PIU/ шеф ЈИП**

**Nemanjina 6, 11000 Beograd/ Немањина 6,
11000 Београд**

No: N-D/SV/PD-SRI_236

Date: August 27th, 2025

Prepared by: M.J.P.

Subject: Final Draft Resettlement Action Plan for Component 1, phases 1, 2 and 3 /

Коначни Нацрт Акционог плана расељавања за компоненту 1, фазе 1, 2 и 3.

**Contract: Works Supervision and Support to PIU for Reconstruction and Modernization
of Railway line “Niš-Dimitrovgrad”, Id. No: 2020/S 182-436028 (GtP 1/2020-
527)**

Уговор о надзору радова и подршци ЈИП за реконструкцију и модернизацију
жел. пруге “Ниш-Димитровград”, ид. бр: 2020/S 182-436028 (GtP 1/2020-527)

Reference: 1. Engineer’s letter ref.no. N-D/SV/PD-SRI_183 dated November 14th, 2024 /

Допис Инжењера број N-D/SV/PD-SRI_183 од 14.11.2024. године.

2. Employer’s letter ref.no 41/2025-05 dated January 14th, 2025 /

Допис Инвеститора број 41/2025-05 од 14.01.2025. године.

3. Engineer’s letter ref.no. N-D/SV/PD-SRI_224 dated June 2nd, 2025 /

Допис Инжењера број N-D/SV/PD-SRI_224 од 02.06.2025. године.

4. Employer’s letter ref.no 41/2025-118 dated July 8th, 2025 /

Допис Инвеститора број 41/2025-118 од 08.07.2025. године.

5. Engineer’s letter ref.no. N-D/SV/PD-SRI_228 dated July 9th, 2025 /

Допис Инжењера број N-D/SV/PD-SRI_228 од 09.07.2025. године

6. Employer’s letter ref.no 41/2025-283 dated August 12th, 2025 /

Допис Инвеститора број 41/2025-283 од 12.08.2025. године.

Dear Mr. Lucić,

We would like to inform you that the Engineer has acted in accordance with the procedure set out in Chapter 9.1 of the final approved Draft Resettlement Action Plan (RAP) for the first three phases of Component 1.

Поштовани господине Лучићу,

Обавештавамо Вас да је Инжењер поступио у складу са процедуром која је наведена у поглављу 9.1. финалног одобреног Нацрта Акционог плана расељавања (АПР) за прве три фазе компоненте 1.

Attached to this letter, please find the Serbian version of the RAP document with the accompanying annexes intended for public disclosure.

We kindly request that you publish the document and its annexes on your website. The Engineer will, as previously, assist in communication with the representatives of the municipalities of Pirot and Dimitrovgrad regarding the posting of the document on the websites of these municipalities.

On the relevant web pages, in the section where the document is available, we suggest highlighting the following text:

Notice on the Draft Resettlement Action Plan

"Within the framework of the Niš–Dimitrovgrad railway reconstruction and modernization project, a Draft Resettlement Action Plan has been prepared for the Staničenje–Dimitrovgrad section.

The purpose of this plan is to ensure a fair, transparent, and lawful procedure regarding the temporary and permanent acquisition of land, the resettlement of households, and the economic relocation of persons affected by the project. The document contains measures for support, compensation, and protection of the rights of affected persons, as well as ways to mitigate any potential negative impacts of the project.

The Draft Resettlement Action Plan will be available for comments for a period of the next 30 days (until 1 October 2025).

On 6 October 2025, at the Pirot City Hall, starting at 10:00, public consultations will be held regarding the draft document, and all interested citizens and organizations are welcome to participate.

All interested parties may submit their comments on the published draft document

У прилогу овог дописа Вам достављамо српску верзију документа АПР-а са пратећим анексима који су предвиђени за јавно објављивање.

Љубазно Вас молимо да предметни документ са пратећим анексима објавите на Вашој интернет страници. Инжењер ће, као и до сада, помагати у комуникацији са представницима општина Пирот и Димитровград ради постављања документа на интернет страницама тих општина.

На предметним веб страницама, у делу где је документ доступан, предлагемо истицање следећег текста:

Обавештење о нацрту Акционог плана расељавања

„У оквиру реализације пројекта реконструкције и модернизације железничке пруге Ниш–Димитровград, припремљен је Нацрт Акционог плана расељавања за деоницу Станичење–Димитровград.

Сврха овог плана је да обезбеди правичан, транспарентан и законит поступак у вези са привременим и трајним одузимањем земљишта, пресељењем домаћинстава и економским расељавањем лица погођених пројектом. Документ садржи мере подршке, компензације и заштите права погођених лица, као и начин на који ће се евентуални негативни утицаји пројекта ублажити.

Нацрт Акционог плана биће доступан за коментаре у периоду од наредних 30 дана (до 01.10.2025. године).

Дана 06.10.2025. године у седишту Градске управе Пирот, са почетком у 10 часова, биће организоване јавне консултације у вези са нацртом овог документа, на којима су добродошли сви заинтересовани грађани и организације.

Сви заинтересовани могу своје коментаре на објављени нацрт документа послати путем

by e-mail to: marija.stevanovic-veljkovic@srbrail.rs or by post to: Serbian Railway Infrastructure (SRI) JSC, Nemanjina 6, 11000 Belgrade.

Following the consultations and review of all submitted comments, the final version of the document will be adopted."

Finally, we kindly remind you that the printed version of the draft document and its annexes should be made available at the offices of the City of Pirot, the Municipality of Dimitrovgrad, and SRI at least 15 days prior to the date of the public consultations.

електронске поште на адресу: marija.stevanovic-veljkovic@srbrail.rs или поштом на адресу: Инфраструктура железнице Србије А.Д., Немањина 6, 11000 Београд.

Након спроведених консултација и разматрања свих пристиглих коментара, биће усвојен коначан текст документа."

На крају, љубазно Вас подсећамо да штампана верзија нацрта документа и пратећих анекса треба да буде доступна у просторијама града Пирот, општине Димитровград и ИЖС најкасније 15 дана пре датума јавних консултација.

Best Regards/ С поштовањем,

Project Director / Директор пројекта



Александар Божовић